

ENGLISH: INDONESIAN

Dialogue

Domain: Education

Gender of English speaker: Female

Gender of LOTE speaker: Female

Scenario:

This dialogue is an interview between a mother, and a school Principal, Ms Karen Black. The mother is seeking information on how to process her daughter's enrolment at the school.

The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Good afternoon. I am Karen Black, the Principal. Thank you for your interest in enrolling your daughter at our school.	20
2	INDONESIAN	Selamat siang Bu Karen. Terima kasih banyak atas wawancara ini. Kami tiba di Australia beberapa bulan yang lalu dan saya ingin putri saya untuk mulai sekolah secepat mungkin.	
Translation		Good afternoon, Ms Karen . Thank you very much for this interview. We arrived in Australia a few months ago and I want my daughter to start school as soon as possible.	31
3	ENGLISH	We can help you with the enrolment. Firstly, does your child have any health or medical conditions, such as allergies, that we need to be aware of?	27
4	INDONESIAN	Tidak ada. Putri saya sehat dan telah mendapatkan vaksinasi sesuai dengan umurnya. Dia cerdas sekali dan sudah mengerti sedikit bahasa Inggris.	
Translation		No. My daughter is healthy and has received all the vaccines for her age. She is very intelligent and already understands some English.	23
5	ENGLISH	That is great! She will need to do a proficiency test in English to assess whether she may need language support.	21
6	INDONESIAN	Dia masih belum terlalu pandai menulis. Tesnya nanti seperti apa? Apakah nanti dia tidak diterima kalau kinerja bahasa Inggrisnya tidak bagus? Dia masih muda sekali!	
Translation		She still can't write well. What will the test be like? Would she not be accepted if she doesn't perform well in English? She is still very young!	28
7	ENGLISH	Don't worry. The test is suitable for her age. It will assess her understanding of English and basic literacy skills according to the year she will be enrolled in.	29
8	INDONESIAN	Saya juga ingin tahu dokumentasi apa saja yang diperlukan untuk pendaftarannya. Saya tidak mau dia sampai tidak ikut kelas lagi! Saya khawatir nanti dia ketinggalan dibandingkan dengan teman-teman sekelasnya.	
Translation		I would also like to know what documents are necessary for her enrolment. I don't want her to miss any more classes! I'm afraid she will lag behind her classmates.	30

9	ENGLISH	We need proof of residential address, such as a utility bill, as well as the child's birth certificate and immunisation records. We will also need parents' details, visa status and passport copies.	32
10	INDONESIAN	Oke. Nanti saya atur dokumentasi tersebut dan membawanya dalam minggu ini. Saya senang sekali dia bisa mulai sekolah semester ini!	
Translation		Okay. I am going to organise those documents and I will bring them this week. I'm very happy that she can start classes this semester.	26
11	ENGLISH	Is there anything else that you would like to know? Please feel free to contact us if you think about anything else later.	23
12	INDONESIAN	Tidak, cukup untuk saat ini. Terima kasih banyak Bu Karen.	
Translation		No, that's all for now. Thank you very much, Ms Karen.	11

End of Dialogue**Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	152	1	5	0
INDONESIAN	149	1	5	0
Total	301	2	10	0